

## **Il Progetto**

**Titolo:** Scambio linguistico-culturale con un Paese germanofono

**Area di riferimento:** Autonomo

**Responsabile Progetto:** Balzarini Daniela

### **Gruppo di Progetto:**

Daniela Balzarini  
Docente di tedesco delle classi terminali di ristorazione  
Altro accompagnatore da individuare in itinere.

## **Elementi in ingresso /Analisi dei bisogni**

### **1. Normativa**

///

### **2. Esperienze maturate negli anni precedenti**

Questo progetto è stato già attuato negli anni scolastici 2015/16 e 2017/18. Gli studenti partecipanti hanno vissuto una intensa esperienza con molteplici ricadute positive: l'autonomia della gestione di sé all'estero e della gestione dello studente partner in fase di accoglienza; la condivisione della quotidianità in un contesto e con una persona da poco conosciuti, quindi lo sviluppo dell'abilità di trovare compromessi, di adattarsi e del problem solving, anche in fase di ospitalità; il contatto diretto con usi e costumi di una civiltà straniera; l'utilizzo del tedesco e di altre lingue conosciute per comunicare; la preparazione di una visita guidata alla propria città in lingua tedesca e la concretizzazione in visita con gli studenti tedeschi; maturazione e maggiore autostima in seguito al superamento delle sfide comunicative e umane incontrate; maggiore motivazione allo studio della lingua tedesca e delle altre lingue eventualmente usate; maggiore consapevolezza dell'identità europea.

### **3. Proposte da parte di docenti**

///

### **4. Richieste da parte di studenti**

## **Obiettivi**

- rinforzare le competenze linguistiche
- ampliare il panorama culturale degli studenti
- uso concreto della lingua straniera
- legare la lingua straniera a esperienze gratificanti
- maggiore autonomia personale
- confronto e applicazione di ciò che è stato appreso in ambiente scolastico
- sviluppo della capacità di cooperazione
- integrazione e accoglienza dell'altro
- stringere legami con pari stranieri

## **Risultati attesi**

- Migliorate competenze linguistiche (valutabili in occasione di tutte le verifiche curricolari successive all'esperienza, poiché lo scambio incide positivamente su tutte e quattro le abilità linguistiche)
- maggiori conoscenze relative al mondo germanofono
- rinforzo delle conoscenze storico-artistiche (tramite l'utilizzo di concetti e termini specifici dell'arte, dell'architettura, dei riferimenti alle diverse attrazioni di Cremona e dintorni).

- consapevolezza che quanto appreso (lingua / simulazioni di contesti turistici) è spendibile in contesti concreti

## **Destinatari**

15 studenti circa provenienti dalla classe 5A turismo (classe di riferimento per il progetto), purchè con un profilo comportamentale-disciplinare approvato dai docenti accompagnatori. In caso di mancato raggiungimento del numero, ampliamento attingendo dagli alunni di tedesco delle classi 5<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> del corso ristorazione, con priorità per gli studenti di 5<sup>a</sup> ristorazione in quanto classe terminale che non potrà più approfittare di questa opportunità nel prossimo anno scolastico.

## **L'azione**

### **Percorso da attuare**

- Ricerca e contatti con scuola partner. Attualmente la scuola di riferimento degli scorsi scambi (liceo Am Kothen di Wuppertal) non è più disponibile, come illustrato nel verbale del coordinamento didattico n 1 di questo anno scolastico. Attualmente sono in corso promettenti confronti con il liceo Walter Eucken di Friburgo (Germania).
- individuazione studenti partecipanti e definizione numero partecipanti
- pagamento caparra confirmatoria
- definizione dei periodi di scambio (la scuola tedesca ha già proposto le settimane 11-15 marzo e 8-14 aprile 2024) e ricerca voli / pullman.
- ricerca sistemazione docenti e eventualmente alunni, nel caso di formula in ostello senza pernottamento in famiglia.
- stesura della bozza di programma a Cremona e relative attività (soprattutto individuazione delle attività a pagamento)
- definizione della quota di partecipazione e pagamento saldo
- abbinamento studenti
- fase scambio all'estero ed in Italia (in primavera 2024 - sequenza Italia-estero o viceversa in base ai contatti con la scuola straniera)

## **Metodologie**

Il progetto potrebbe non seguire il modello tipico degli scambi, ovvero la reciprocità.

Nello scambio classico, gli studenti italiani sono ospitati presso gli alunni stranieri abbinati e nella fase in Italia devono ospitarli presso la propria abitazione.

Per questo a.s. si sta valutando l'opzione "pernottamento in ostello" per ovviare alle crescenti difficoltà ad ospitare da parte delle famiglie.

Non è da escludere una formula mista, se approvata, che prevede il pernottamento in famiglia o in ostello in base alle disponibilità delle singole famiglie.

Per quanto riguarda la parte diurna, la gestione dei gruppi di alunni segue il modello tipico: dal mattino al tardo pomeriggio dei giorni infrasettimanali si agisce come gruppo unito con studenti italiani, studenti stranieri, docenti italiani e docenti stranieri insieme in attività organizzate dai docenti ospitanti.

In caso di pernottamento in famiglia, i momenti serali/notturni e l'intero fine settimana sono gestiti in autonomia dalla coppia studente italiano + partner straniero, dunque nell'ambito familiare.

In caso di pernottamento in ostello, i gruppi si dividono al termine del pomeriggio e si incontrano nuovamente il mattino successivo, qualunque giorno della settimana esso sia.

## **Modalità di verifica e valutazione**

### **Monitoraggio in itinere**

Nel caso di formula in famiglia: durante lo scambio i docenti terranno contatti continui anche nei momenti in famiglia per accertarsi che gli alunni da un lato godano di un contesto adeguato ma dall'altro abbiano anche un comportamento consono, e che mettano in campo le necessarie strategie comunicative e umane per una migliore riuscita dell'esperienza.

### **Verifica e valutazione finale**

La valutazione finale avviene tramite scheda feedback del progetto.

### **Modalità di documentazione**

Non è prevista la produzione di documentazione formale del progetto.

### **Le risorse**

#### **Soggetti coinvolti**

- Docenti: Prof.sse Balzarini Daniela e altra docente del corso ristorazione per il coordinamento nelle classi coinvolte. Per accompagnare: La o le docenti, in abbinamento ad eventuali ulteriori docenti da individuare anche in base alle classi di provenienza dei partecipanti.
- Alunni: 15 studenti circa provenienti dalla classe 5A turismo con eventuale ampliamento ad alunni di tedesco delle classi 5<sup>^</sup> e 4<sup>^</sup> del corso ristorazione.

#### **Materiali e mezzi necessari**

Il costo del progetto, comprensivo del rimborso spese docenti, è a carico dei partecipanti.

La quota di partecipazione include:

- volo del gruppo italiano a/r o equivalenti es. pullman o treno.
- se aereo, transfer aeroporto in Italia e all'estero
- Nel caso di formula in famiglia: pernottamento docenti italiani accompagnatori in hotel o camera/appartamento poiché non è solitamente prevista ospitalità presso colleghi stranieri. Nel caso di formula in ostello, pernottamento in ostello per l'intero gruppo.
- pasti docenti accompagnatori italiani, sia durante le attività in Italia che all'estero
- spostamenti, visite ed ingressi in Italia per entrambi i gruppi

#### **Tempi di realizzazione**

Il progetto si conclude entro il corrente a.s.

I tempi sono da concordare con scuola estera partner, che ha già preventivato la settimana dell'11 marzo e dell'8 aprile 2024. Normalmente la fase all'estero è prima e la fase di ospitalità in Italia successivamente, per giovare del clima primaverile italiano, ma non vi sono vincoli a riguardo. Non ci saranno interferenze con altre attività o vacanze programmate precedentemente la conferma del progetto.